

Culture clash (was: Literacy)

Source: <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang.japan/2007-09/msg00157.html>

- *From:* Ben Finney <bignose+hates-spam@xxxxxxxxxxxxxxxx>
 - *Date:* Thu, 06 Sep 2007 12:24:46 +1000
-

Cindy <leftlateraldecubitus@xxxxxxxx> writes:

I have been submerged in an English speaking culture for decades; however, the more I know English, the more I am convinced that the English language is far from the Japanese language. I should be speaking like native people most of times, but it is so unnatural sometimes.

I'm very much of the opinion that the spoken Japanese language is much easier for a native English speaker to learn after childhood, than vice versa.

For example, when you entertain a baby, I don't know how to do it in English. Do a peek-a-boo? I know the play, but it's just not me. I would rather do inai-inai-ba.

I don't see the problem. Is there some requirement imposed to "entertain a baby in English"? Who imposes this?

If inai-inai-baa is entertaining and causes no harm, I don't see why you would need to refrain from it in favour of peek-a-boo.

—
\"All progress has resulted from people who took unpopular |
` positions.\" — Adlai Stevenson |
o) |
Ben Finney